



IP001

102/C/06, 102/C/11
103



102/C/06, 102/C/11



3 - 14

103



3 - 11, 15



EN- Instructions for use in English

Safety symbols



CAUTION

Denotes a hazard with a low level of risk, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

Symbols on products



DO NOT PUSH

Only move when protective clothing has been removed.

Information for safe use

Intended use

Storage for protective clothing worn during diagnostic X-ray procedures to protect healthcare personnel from exposure to scatter radiation.

Important information for use

- For use by professional personnel.
- The user must check the device is functioning correctly before use.
- ⚠ • One set of protective clothing per hanger. Maximum total load weight 110 kg.
- ⚠ • Only move the rack when protective clothing has been removed.
- Retain these instructions for future reference.
- Life expectancy 10 years with correct use and care.

Routine checks

- ⚠ • If a device is in collision, or is not free moving, stop using it and have it inspected.

Cleaning

All devices should be regularly cleaned using a mild soap solution or a regular hand dishwashing product. Do not spray on – wipe on with a damp cloth.

Reporting obligation

Any serious incident that occurs concerning these devices should be reported to Kenex and the local competent authority for medical devices.

FR - Mode d'emploi en Français

Symboles de sécurité



ATTENTION

Indique un danger avec un faible niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

Symboles sur les produits



NE PAS POUSSER

Ne se déplacer que lorsque les vêtements de protection ont été enlevés.

Informations pour une utilisation sûre

Utilisation prévue

Remisage des vêtements de protection portés pendant les procédures de diagnostic aux rayons X pour protéger le personnel soignant de l'exposition aux rayonnements diffus.

Informations importantes pour l'utilisation

- À utiliser par du personnel professionnel.
- L'utilisateur doit vérifier le bon fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- ⚠ • Un ensemble de vêtements de protection par cintre. Poids maximal de la charge totale 110 kg.
- ⚠ • Ne déplacez le support que lorsque les vêtements de protection ont été retirés.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
- Durée de vie de 10 ans avec une utilisation et un entretien corrects.

Contrôles de routine

- ⚠ • Si un dispositif entre en collision ou ne se déplace pas librement, cessez de l'utiliser et faites-le inspecter.

Nettoyage

Tous les appareils doivent être régulièrement nettoyés à l'aide d'une solution savonneuse douce ou d'un produit de vaisselle à la main. Ne pas vaporiser, mais essuyer avec un chiffon humide.

Obligation de déclaration

Tout incident grave concernant ces appareils doit être signalé à Kenex et à l'autorité locale compétente en matière de dispositifs médicaux.

DE - Gebrauchsanweisung auf Deutsch

Sicherheitssymbole



VORSICHT

Kennzeichnet eine Gefahr mit geringem Risikograd, die, bei Nichtbeachtung, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

Symbole auf Produkten



NICHT VERSCHIEBEN

Der Ständer darf nur bewegt werden, nachdem die Schutzkleidung entfernt wurde.

Informationen zur sicheren Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Aufbewahrung von Schutzkleidung, die bei Röntgendiagnoseverfahren getragen wird, um das medizinische Personal vor Streustrahlung zu schützen.

Wichtige Informationen zur Verwendung

- Für den Einsatz durch Fachpersonal.
- Der Benutzer muss das Gerät vor der Verwendung auf ordnungsgemäße Funktion prüfen.
- ⚠ Ein Satz Schutzkleidung pro Aufhängung. Maximale Gesamtbelastung: 110 kg.
- ⚠ Bewegen Sie den Ständer nur, wenn Sie die Schutzkleidung entfernt haben.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Lebensdauer: 10 Jahre bei richtiger Anwendung und Pflege.

Routinekontrollen

- ⚠ Sollte ein Gerät blockiert sein oder sich nicht frei bewegen lassen, darf es nicht weiterverwendet werden und muss überprüft werden.

Reinigung

Alle Geräte sind regelmäßig mit einer milden Seifenlösung oder einem normalen Handgeschirrspülmittel zu reinigen. Nicht aufsprühen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen.

Meldepflicht

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesen Geräten muss Kenex und der örtlich zuständigen Behörde für Medizinprodukte gemeldet werden.

IT - Istruzioni per l'uso in italiano

Simboli di sicurezza



ATTENZIONE

Indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se non evitato, può provocare lesioni minori o moderate.

Simboli sui prodotti



NON PREMERE

Spostarsi solo dopo aver tolto gli indumenti protettivi.

Informazioni per l'uso sicuro

Uso previsto

Conservazione degli indumenti protettivi indossati durante le procedure diagnostiche a raggi X per proteggere il personale sanitario dall'esposizione alle radiazioni di dispersione.

Informazioni importanti per l'uso

- Per l'uso da parte di personale professionale...
- L'utente deve verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima dell'uso.
- ⚠ Un set di indumenti protettivi per ogni attaccapanni. Peso massimo del carico totale 110 kg.
- ⚠ Spostare la struttura solo dopo aver tolto gli indumenti protettivi.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
- Durata prevista 10 anni se utilizzato e trattato correttamente.

Controlli di routine

- ⚠ - Se un dispositivo è in collisione o non si muove liberamente, interrompere l'uso e farlo ispezionare.

Pulizia

Tutti i dispositivi devono essere puliti regolarmente con una soluzione di sapone neutro o con un normale prodotto per il lavaggio a mano. Non spruzzare ma strofinare con un panno umido.

Obbligo di segnalazione

Qualsiasi incidente grave che si verifica in relazione a questi dispositivi deve essere segnalato a Kenex e all'autorità locale competente per i dispositivi medici.

ES - Instrucciones para el usuario en Español

Simbolos de seguridad



PRECAUCIÓN

Indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

Simbolos en los productos



NO EMPUJAR

Muévalo solo cuando se haya retirado la ropa protectora.

Información para un uso seguro

Uso previsto

Almacenamiento de la ropa de protección utilizada durante los procedimientos de diagnóstico por rayos X para proteger al personal sanitario de la exposición a la radiación dispersa.

Información importante para el uso

- Para uso del personal profesional.
- El usuario debe comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo antes de utilizarlo.



- Un juego de ropa de protección por percha. Peso máximo total de la carga 110 kg.



- Mueva el bastidor únicamente cuando se haya retirado la ropa de protección.
- Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
- Vida útil de diez años con un uso y cuidado correctos.

Controles de rutina



- Si un dispositivo choca o si no se mueve libremente, deje de utilizarlo y hágalo inspeccionar.

Limpieza

Todos los dispositivos deben limpiarse periódicamente con una solución jabonosa suave o un producto normal para el lavado a mano de vajilla. No pulverice líquido sobre los dispositivos, páseles un paño húmedo.

Obligación de informar

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con estos dispositivos debe comunicarse a Kenex y a la autoridad local competente en materia de productos sanitarios.

PT - Instruções de utilização em português

Simbolos de segurança



CUIDADO

Indica um perigo com um nível de risco baixo, que, se não for evitado, pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados.

Simbolos nos produtos



NÃO PUXAR

Apenas mover quando o vestuário de proteção tiver sido retirado.

Informação para uma utilização segura

Utilização prevista

Para guardar o vestuário de proteção utilizado nos procedimentos de diagnóstico com raios X, de forma a proteger os profissionais de saúde da exposição à radiação dispersa.

Informação importante para a utilização

- Para utilização por pessoal profissional.
- O utilizador deve verificar se o dispositivo está a funcionar corretamente antes de o utilizar.
- ⚠ Um conjunto de vestuário de proteção por cabide. Peso total máximo da carga de 110 kg.
- ⚠ Mover o suporte apenas quando o vestuário de proteção tiver sido retirado.
- Guardar estas instruções para consulta futura.
- Vida útil prevista de 10 anos com uma utilização e manutenção apropriadas.

Verificações de rotina

- ⚠ Se um dispositivo colidir ou não se mover livremente, interrompa a utilização e solicite uma inspeção.

Limpeza

Todos os dispositivos devem ser limpos regularmente com uma solução de detergente neutro ou com um produto normal para lavar a loiça à mão. Não pulverizar: limpar com um pano húmido.

Obrigações de comunicação

Qualquer ocorrência grave com estes dispositivos deve ser comunicada a Kenex e à autoridade local competente para dispositivos médicos.

LT – Vartotojų vadovas lietuvių kalba

Saugos simboliai



DĖMESIO

Nurodo nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelį ar vidutinį sužalojimą.

Simboliai ant prietaisų



NESPAUSKITE

Judėkite tik nusivilkę apsauginius drabužius.

Saugaus naudojimo informacija

Paskirtis

Apsauginių drabužių, dėvimų atliekant rentgeno diagnostikos procedūras ir skirtų apsaugoti sveikatos priežiūros darbuotojus nuo sklaidomosios spinduliuotės poveikio, laikymas.

Svarbi naudojimo informacija

- Skirta naudoti specialistams.
- Prieš naudojant prietaisą, reikia patikrinti, ar jis veikia tinkamai.
- ⚠ Vienas apsauginių drabužių komplektas vienai pakabai. Didžiausias bendras svoris 110 kg.
- ⚠ Stovą perkelti tik nusivilkę apsauginius drabužius.

- Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.
- Tinkamai naudojant ir prižiūrint, tikėtina prietaiso naudojimo trukmė yra 10 metų.

Įprastiniai patikrinimai

- Susidūrimo su prietaisu atveju arba jei jis juda nelaisvai, nebenaudokite jo ir patikrinkite.

Valymas

Visus prietaisus reikia reguliariai valyti švelniu muilo tirpalu arba įprastu indų plovikliu. Nepurkškite – nuvalykite drėgnu audiniu.

Prievolė teikti ataskaitas

Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiais prietaisais, reikia pranešti „Kenex“ ir vietos kompetentingai medicinos prietaisų įstaigai.

DA – Brugsanvisning på dansk

Sikkerhedssymboler



FORSIGTIG

Betegner en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

Symboler på produkter



SKUB IKKE

Må først flyttes, når beskyttelsestøjet er fjernet.

Information om sikker brug

Tilsigtet brug

Opbevaring af beskyttelsestøj, der bæres under diagnostiske røntgenprocedurer for at beskytte sundhedspersonale mod eksponering for spredt stråling.

Vigtig brugsinformation

- Til brug for fagpersonale.
- Brugeren skal kontrollere, at enheden fungerer korrekt, før den tages i brug.
- Et sæt beskyttelsestøj pr. bøjle. Maksimal samlet lastvægt 110 kg.
- Stativet må først flyttes, når beskyttelsestøjet er taget af.
- Gem disse instruktioner til senere brug.
- Den forventede levetid er 10 år ved korrekt brug og pleje.

Rutinemæssige kontroller

- Hvis en enhed kolliderer med noget eller ikke bevæger sig frit, må den ikke bruges, og den skal efterses.

Rengøring

Alle enheder skal jævnligt rengøres med en mild sæbeopløsning eller almindeligt opvaskemiddel. Må ikke sprøjtes på – skal påføres med en fugtig klud.

Rapporteringsforpligtelse

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres til Kenex og den lokale kompetente myndighed for medicinsk udstyr.

SV - Svenska användarinstruktioner

Säkerhetssymboler



FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara med låg risknivå som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador.

Symboler på produkter



TRYCK INTE

Flytta endast när skyddskläderna har tagits av.

Information för säker användning

Avsedd användning

Förvaring av skyddskläder som bärs under röntgendiagnostik för att skydda vårdpersonal från exponering för spridd strålning.

Viktig information för användning

- För användning av yrkesutbildad personal.
- Användaren måste kontrollera att enheten fungerar korrekt före användning.
- En uppsättning skyddskläder per hängare. Maximal total lastvikt 110 kg.
- Flytta endast stativet när skyddskläderna har tagits av.
- Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.
- Livslängd 10 år vid korrekt användning och skötsel.

Rutinmässiga kontroller

- Om utrustning stöter samman med något eller om den inte kan röras eller förflyttas fritt, avbryt användningen och låt inspektera utrustningen.

Rengöring

Alla enheter bör rengöras regelbundet med en mild tvålösning eller ett vanligt handdiskmedel. Spreja inte på – torka av med en fuktig trasa.

Rapporteringskyldighet

Alla allvarliga incidenter som sker i anslutning till dessa enheter ska rapporteras till Kenex och lokal behörig myndighet för medicintekniska enheter.

FI - Suomenkieliset käyttöohjeet

Turvallisuussymbolit



HUOMIO

Merkitsee vaaraa, jonka riskitaso on alhainen ja joka, jos sitä ei vältetä, voi aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia vammoja.

Symbolit tuotteissa



ÄLÄ TYÖNNÄ

Liiku vain, kun suojavaatteet on poistettu.

Tietoa turvallisesta käytöstä

Käyttötarkoitukset

Säilytys suojavaatteille, joita käytetään diagnostisten röntgensäteilyhoitojen aikana terveydenhuollon henkilöstön suojelemiseksi hajanaisen säteilyn altistumiselta.

Tärkeitä tietoja käytöstä

- Ammattilaisten käyttöön.
- Käyttäjän on tarkistettava, että laite toimii oikein ennen käyttöä.
- Yksi suojavaatekokonaisuus per ripustin. Suurin sallittu kokonaispaino on 110 kg.
- Siirrä teline vain, kun suojavaatteet on poistettu.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Odotettu käyttöikä on 10 vuotta oikealla käytöllä ja hoidolla.

Rutiinitarkastukset

- Jos laite törmäilee tai ei liiku vapaasti, lopeta sen käyttö ja tarkista se.

Puhdistus

Kaikki laitteet on puhdistettava säännöllisesti kevyellä saippualluoksella tai tavallisella käsiastianpesuaineella. Älä suihkuta - pyyhi kostealla liinalla.

Ilmoitusvelvollisuus

Kaikista näihin laitteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Kenexille ja paikalliselle lääkinnällisten laitteiden toimivaltaiselle viranomaiselle.

HU - Magyar nyelvű használati utasítás

Biztonsági szimbólumok



VIGYÁZAT

Alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelöl, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.

Szimbólumok a termékeken



NE TOLJA

Csak akkor mozgassa, ha a védőruházatot levették róla.

Információk a biztonságos használatához

Rendeltetésszerű használat

Röntgendiagnosztikai eljárások során viselt védőruházat tárolása az egészségügyi személyzetnek a szórt sugárzásnak való kitettség elleni védelme érdekében.

Fontos információk a használatához

- Szakszemélyzet általi használatra.
- A felhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az eszköz megfelelő működését.
- Akasztónként egy garnitúra védőruha. Maximális terhelhetőség: 110 kg.
- Csak akkor mozgassa az állványt, ha azon nincs védőruházat.
- Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.
- Megfelelő használat és karbantartás mellett a várható élettartam 10 év.

Rutinellenőrzések

- Ha az eszköz valamivel ütközött, vagy nem mozog szabadon, hagyja abba a használatát, és vizsgáltassa meg.

Tisztítás

Minden eszközt rendszeresen meg kell tisztítani semleges szappanos oldattal vagy hagyományos kézi mosogatószerrel. Ne permetezzen rá - nedves ruhával törölje le.

Bejelentési kötelezettség

Az ezekkel az eszközökkel kapcsolatos minden súlyos incidenst jelenteni kell a Kenexnek és az orvostechnikai eszközök ellenőrzését végző helyi illetékes hatóságnak.

NO - Bruksanvisning på norsk

Sikkerhetssymboler



FORSIKTIG

Betegner en fare med lavt risikonivå, som kan føre til mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.

Symboler på produkter



IKKE TRYKK

Beveg deg først når du har tatt av deg verneklærne.

Informasjon for sikker bruk

Tiltenkt bruk

Oppbevaring av verneklær som brukes under røntgendiagnostiske prosedyrer for å beskytte helsepersonell mot eksponering for spredningsstråling.

Viktig informasjon for bruk

- For bruk av profesjonelt personell...
- Brukeren må kontrollere at enheten fungerer som den skal før bruk.
- Ett sett med verneklær per kleshenger. Maksimal total lastvekt 110 kg.
- Flytt stativet først når verneklærne er tatt av.
- Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.
- Forventet levetid 10 år ved riktig bruk og vedlikehold.

Rutinemessige kontroller

- ⚠️ Hvis en enhet er i kollisjon eller ikke beveger seg fritt, må du slutte å bruke den og få den inspisert.

Rengjøring

Alle enheter bør rengjøres regelmessig med en mild såpelsøsning eller et vanlig håndoppvaskmiddel. Ikke spray på - tørk av med en fuktig klut.

Rapporteringsplikt

Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til Kenex og den lokale kompetente myndigheten for medisinsk utstyr.

RO - Instrucțiuni de utilizare în limba română

Simboluri de siguranță



ATENȚIE

Indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care, dacă nu este evitat, poate conduce la vătămări corporale minore sau moderate.

Simboluri pe produse



NU ÎMPINGEȚI

Mutarea nu este permisă decât după îndepărtarea îmbrăcămintei de protecție.

Informații pentru utilizarea în siguranță

Utilizare prevăzută

Păstrarea îmbrăcămintei de protecție purtate în timpul procedurilor de diagnosticare cu raze X pentru protejarea personalului medical împotriva expunerii la radiații dispersate.

Informații importante pentru utilizare

- Destinat utilizării de către personalul profesional.
- Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă a dispozitivului înainte de utilizare.
- ⚠️ • Un set de îmbrăcăminte de protecție pentru fiecare cuier. Greutatea totală maximă a încălțăturii este de 110 kg.
- ⚠️ • Mutați suportul doar după ce ați îndepărtat îmbrăcămintea de protecție.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare viitoare.
- Durată de viață de 10 ani în cazul utilizării și îngrijirii corecte.

Verificări de rutină

- ⚠️ • Dacă un dispozitiv intră în coliziune sau nu se mișcă liber, încetați utilizarea acestuia și inspecți-l.

Curățare

Toate dispozitivele trebuie curățate periodic cu o soluție cu săpun delicat sau cu un produs obișnuit de curățare manuală a vaselor. Nu pulverizați - ștergeți cu un material textil umed.

Obligația de raportare

Orice incident grav care se produce în legătură cu aceste dispozitive trebuie raportat Kenex și autorității locale competente pentru dispozitive medicale.

CS - Návod k použití v češtině

Bezpečnostní symboly



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete.

Symboly na výrobcích



NETLAČIT

Pohyb pouze po odložení ochranného oděvu.

Informace pro bezpečné používání

Určené používání

Skladování ochranných oděvů nošených během diagnostických rentgenových zákroků na ochranu zdravotnického personálu před expozicí vůči rozptýlenému záření.

Důležité informace pro používání

- Pro používání profesionálním personálem.
- Uživatel musí před použitím zkontrolovat, zda zařízení správně funguje.
- ⚠️ • Jedna sada ochranného oděvu na věšák. Maximální celková hmotnost nákladu 110 kg.
- ⚠️ • Stojan přemístěte až po odložení ochranného oděvu.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
- Životnost 10 let při správném používání a správné péči.

Běžné kontroly

- ⚠️ • Pokud dojde u zařízení ke kolizi nebo se zařízení volně nepohybuje, přestaňte je používat a nechte provést kontrolu.

Čištění

Všechna zařízení by se měla pravidelně čistit jemným mýdlovým roztokem nebo běžným prostředkem na ruční mytí nádobí. Nepoužívejte postřiky - otřete vlhkým hadříkem.

Oznamovací povinnost

Jakákoli závažná událost týkající se těchto prostředků by měla být nahlášena společnosti Kenex a místnímu příslušnému orgánu pro kontrolu zdravotnických prostředků.

TR - Türkçe kullanım talimatları

Güvenlik semboller



DİKKAT

Önlenmediği takdirde hafif veya orta derecede yaralanmaya neden olabilecek, risk seviyesi düşük bir tehlikeyi belirtir.

Ürünler üzerindeki semboller



İTMEYİN

Yalnızca koruyucu giysiler kaldırıldıktan sonra hareket ettirin.

Güvenli kullanım için bilgiler

Kullanım amacı

Tanılama amacıyla yapılan X-ray işlemlerinde, sağlık personelinin saçılan radyasyona maruz kalmasını önlemek için giyilen koruyucu giysiler için depolama.

Kullanım için önemli bilgiler

- Profesyonel personelin kullanımına yöneliktir.
- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce doğru çalışmadığını kontrol etmelidir.
- ⚠️ • Askı başına bir koruyucu giysi seti. Toplam yük ağırlığı maksimum 110 kg.
- ⚠️ • Askıyı yalnızca koruyucu giysiler kaldırıldıktan sonra hareket ettirin.
- İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Doğru kullanılması ve bakımlarının gerektiği gibi yapılması halinde ortalama kullanım süresi 10 yıldır.

Rutin kontroller

- ⚠️ • Bir cihaz çarptığı veya serbestçe hareket etmediği takdirde kullanmayı kesin ve cihazı kontrol ettirin.

Temizlik

Tüm cihazlar düzenli olarak hafif bir sabun çözeltisi veya normal bir elde bulaşık yıkama ürünüyle temizlenmelidir. Cihazın üzerine temizlik ürünü püskürtmeyin, nemli bir bezle silin.

Raporlama yükümlülüğü

Bu cihazlarla ilgili tüm ciddi olaylar Kenex'e ve tıbbi cihazlardan sorumlu yetkili yerel makamlara bildirilmelidir.

BG - Инструкции за експлоатация на български език

Символи за безопасност



ВНИМАНИЕ

Означава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или умерени наранявания.

Символи върху продуктите



НЕ БУТАЙТЕ

Придвижвайте само след като свалите защитното облекло.

Информация за безопасна употреба

Предвидена употреба

Съхраняване на защитно облекло, носено по време на диагностични рентгенови процедури за защита на медицинския персонал от излагане на разсеяно лъчение.

Важна информация за употреба

- За използване от професионален персонал.
- Потребителят трябва да провери дали устройството функционира правилно преди употреба.
- ⚠ По един комплект защитно облекло на закачалка. Максимално общо тегло на товара 110 kg.
- ⚠ Премествайте стелаж само след като сте свалили защитното облекло.
- Запазете тези инструкции за бъдещи справки.
- Експлоатационен живот 10 години при правилна употреба и грижи.

Рутинни проверки

- ⚠ Ако дадено устройство се сблъска или не се движи свободно, спрете да го използвате и го проверете.

Почистяване

Всички устройства трябва да се почистват редовно, като се използва мек сапунен разтвор или обикновен препарат за ръчно миене на съдове. Не пръскайте - избършете с влажна кърпа.

Задължение за докладване

Всеки сериозен инцидент, свързан с тези изделия, трябва да се докладва на Kenex и на местния компетентен орган за медицински изделия.

ET – Kasutusjuhised eesti keeles

Ohutusümbolid

- ⚠ **ETTEVAATUST**
Tähistab madala riskitasemega ohtu, mille vältimata jätmise korral võib tagajärjeks olla kerge või mõõdukas vigastus.

Sümbolid toodetel

- ⚠ **MITTE LÜKATA**
Liigutage ainult siis, kui kaitseriietus on eemaldatud.

Teave turvaliseks kasutamiseks

Kavandatud kasutusotstarve

Diagnostiliste röntgenprotseduuride ajal kantavate kaitseriietuste hoiustamine, et kaitsta tervishoiutöötajaid kokkupuute eest hajukiirgusega.

Oluline teave kasutamise kohta

- Kasutamiseks professionaalsele personalile.
- Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima seadme nõuetekohast toimimist.
- ⚠ Üks kaitseriietuse komplekt ühe riputusvahendi kohta. Maksimaalne täiskoormus 110 kg.
- ⚠ Liigutage riidestangest ainult siis, kui kaitseriietus on eemaldatud.
- Säilitage need juhised hilisemaks kasutuseks.
- Eeldatav kasutusaeg 10 aastat õige kasutamise ja hoolduse korral.

Rutiinsed kontrollimised

- ⚠ Kui seade pörkub või ei liigu vabalt, peatage selle kasutamine ja laske see üle vaadata.

Puhastamine

Kõiki seadmeid tuleb korrapäraselt puhastada pehme seebi lahuse või tavapärase käsisepu kasutatava nõudepesutoote abil. Ärge seda tootele pihustage – pühkige niiske lapiga.

Aruandluskohustus

Kõigist nende seadmetega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Kenexile ja kohalikule meditsiiniseadmete pädevale asutusele.

NL - Gebruiksaanwijzing in het Nederlands

Veiligheidssymbolen

- ⚠ **LET OP**
Geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.

Symbolen op producten

- ⚠ **NIET DUWEN**
Beweeg alleen als de beschermende kleding is verwijderd.

Informatie voor veilig gebruik

Beoogd gebruik

Opslag voor beschermende kleding die gedragen wordt tijdens diagnostische röntgenprocedures om medisch personeel te beschermen tegen blootstelling aan strooistraling.

Belangrijke informatie voor gebruik

- Voor gebruik door professioneel personeel.
- De gebruiker moet voorafgaand aan het gebruik controleren of het apparaat correct functioneert.
- ⚠ • Eén set beschermende kleding per hanger.
Maximaal totaalgewicht 110 kg.
- ⚠ • Verplaats het rek alleen als de beschermende kleding is verwijderd.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Levensverwachting 10 jaar bij correct gebruik en onderhoud.

Routinecontroles

- ⚠ • Als een apparaat ergens tegenaan is gebotst, of niet vrij beweegt, stop met het gebruik ervan en laat het nakijken.

Reinigen

Alle apparaten moeten regelmatig worden gereinigd met een milde zeepoplossing of een normaal handafwasmiddel. Spuit er geen reinigingsmiddel op - veeg ze schoon met een vochtige doek.

Rapportageverplichting

Elk ernstig incident met betrekking tot deze hulpmiddelen moet worden gemeld aan Kenex en de plaatselijke bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

EL - Οδηγίες χρήσης στα Ελληνικά

Σύμβολα ασφαλείας

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Σημαίνει κίνδυνο χαμηλού επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικρό ή μέτριο τραυματισμό.

Σύμβολα επάνω στα προϊόντα

- ⚠ **ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ**
Οποιαδήποτε μετακίνηση πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον έχει αφαιρεθεί ο προστατευτικός ρουχισμός.

Πληροφορίες για ασφαλή χρήση

Προβλεπόμενη χρήση

Αποθήκευση προστατευτικού ρουχισμού που φοριέται κατά τη διάρκεια διαγνωστικών διαδικασιών ακτίνων Χ για την προστασία του προσωπικού υγειονομικής περίθαλψης από την έκθεση σε σκεδασμένη ακτινοβολία.

Σημαντικές πληροφορίες για τη χρήση

- Για χρήση από επαγγελματίες.
- Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση.
- ⚠ • Ένα σετ προστατευτικού ρουχισμού ανά κρεμάστρα. Μέγιστο συνολικό βάρος φορτίου 110 kg.
- ⚠ • Μετακινήστε τη βάση μόνο εφόσον έχει αφαιρεθεί ο προστατευτικός ρουχισμός.
- Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Διάρκεια ζωής 10 χρόνια με σωστή χρήση και φροντίδα.

Έλεγχοι ρουτίνας

- ⚠ • Εάν μια συσκευή έχει υποστεί σύγκρουση ή δεν μετακινείται ελεύθερα, σταματήστε τη χρήση της και φροντίστε να ελεγχθεί.

Καθαρισμός

Όλες οι συσκευές θα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με τη χρήση ήπιου διαλύματος σαπουνιού ή κάποιου απλού προϊόντος πλύσης πιάτων στο χέρι. Μην ψεκάσετε και σκουπίζετε με υγρό πανί.

Υποχρέωση αναφοράς

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με αυτές τις συσκευές θα πρέπει να αναφέρεται στην Kenex και στην τοπική αρμόδια αρχή για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

SK – Návod na použitie v slovenčine

Bezpečnostné symboly

- ⚠ **UPOZORNENIE**
Označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete.

Symboly na výrobkoch

- ⚠ **NETLAČIŤ**
Pohybujte sa až po odstránení ochranného odevu.

Informácie o bezpečnom používaní

Zamýšľané použitie

Skladovanie ochranného odevu, ktorý sa nosí počas diagnostických röntgenových postupov na ochranu zdravotníckeho personálu pred vystavením rozptýlenému žiareniu.

Дôležité informace o používání

- Na použití profesionálním personálem.
- Použivatel musí před použitím kontrolovat, či pomůcka funguje správně.
- ! - Jedna sůprava ochranného odevu na vešiak. Maximálna celková hmotnosť nákladu 110 kg.
- ! - Stojan premiestnite až po odstránení ochranného odevu.
- Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.
- Životnosť 10 rokov pri správnom používaní a starostlivosti.

Bežné kontroly

- ! - Ak pomôcka narazí alebo sa voľne nepohybuje, prestaňte ju používať a dajte ju skontrolovať.

Čistenie

Všetky zariadenia sa musia pravidelne čistiť jemným mydlovým roztokom alebo bežným prostriedkom na ručné umývanie riadu. Nestriekať – utierajte vlhkou handričkou.

Oznamovacia povinnosť

Každý závažný incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti s týmito pomôckami, sa musí nahlásiť spoločnosti Kenex a miestnemu príslušnému orgánu pre zdravotnícke pomôcky.

SR - Упутства за употребу на српском језику

Безбедносни симболи

- ! **ОПРЕЗ**
Означава опасност са ниским нивоом ризика, која, ако се не избегне, може довести до лакших или умерених повреда.

Симболи на производима

- ! **НЕМОЈТЕ ГУРАТИ**
Покрећите само када је скинута заштитна одећа.

Информације за безбедну употребу

Намена

Складиште за заштитну одећу која се носи током дијагностичких рендгенских процедура ради заштите здравственог особља од излагања распршеном зрачењу.

Важне информације за употребу

- За употребу од стране професионалног особља.
- Корисник је у обавези да провери да ли уређај исправно функционише пре употребе.
- ! • Један комплет заштитне одеће по вешалици. Максимална укупна тежина терета 110 kg.
- ! • Померајте сталак само када је скинута заштитна одећа.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.
- Очекивани животног век 10 година уз правилну употребу и негу.

Рутинске провере

- ! • У случају судара или ако се уређај не креће слободно, престаните да га користите и однесите га на преглед.

Чишћење

Све уређаје треба редовно чистити благим раствором сапуна или убочијем средством за ручно прање судова. Немојте прскати – обришите влажном крпом.

Обавеза извештавања

Сваки озбиљан инцидент који се деси у вези са овим уређајима треба пријавити компанији Kenex и локалном надлежном органу за медицинске уређаје.

UK - Инструкция з використання українською мовою

Символи безпеки

- ! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
Позначає небезпеку з низьким рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми легкого або середнього ступеня тяжкості.

Символи на продуктах

- ! **НЕ ШТОВХАТИ**
Пересувайтесь тільки після того, як знімете захисний одяг.

Інформація для безпечного використання

Використання за призначенням

Зберігання захисного одягу, що використовується під час діагностичних рентгенівських процедур для захисту медичного персоналу від впливу розсіяного випромінювання.

Важлива інформація для використання

- Для використання професійним персоналом.
- Перед початком використання користувач повинен перевірити правильність роботи пристрою.
- ! • Один комплект захисного одягу на одну вішалку. Максимальна загальна вага вантажу 110 кг.
- ! • Переміщайте стелаж тільки у знятому захисному одязі.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.
- Ймовірний термін служби 10 років при правильному використанні та догляді.

Планові перевірки

- ! • Якщо пристрій зіткнувся або не рухається вільно, припиніть його використання і зверніться до спеціаліста для перевірки.

Очищення

Всі пристрої слід регулярно чистити м'яким мильним розчином або звичайним засобом для миття посуду. Не розпилюйте — протріть вологою ганчіркою.

Зобов'язання щодо звітності

Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний з цими пристроями, слід повідомити компанію Kenex та місцевий компетентний орган, який опікується медичними виробами.

RU — Инструкция по применению на русском языке

Знаки безопасности

- ! **ОСТОРОЖНО**
Обозначает опасность низкого уровня риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к легким или средним травмам.

Знаки на изделиях

- ! **НЕ ТОЛКАТЬ**
Перемещать только после извлечения защитной одежды.

Информация по безопасному применению

Применение по назначению

Хранение защитной одежды, надеваемой во время диагностических рентгеновских процедур для защиты медицинского персонала от воздействия рассеянного излучения.

Важная информация по применению

- Для использования квалифицированным персоналом.
- Перед применением пользователь должен убедиться в правильности работы устройства.
- ! • Один комплект защитной одежды на вешалку. Максимальный общий вес груза 110 кг.
- ! • Перемещайте стойку только после извлечения защитной одежды.
- ! • Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.
- Срок службы 10 лет при правильном использовании и уходе.

Текущий контроль

- ! • Если произошло столкновение устройства или оно не может свободно перемещаться, прекратите его использование и проведите осмотр.

Очистка

Регулярно чистите все устройства мягким мыльным раствором или обычным средством для мытья посуды. Не распыляйте моющее средство, а вытирайте устройство влажной тканью.

Обязательство по уведомлению

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с этими устройствами, следует сообщать в компанию Kenex и местный компетентный орган по изделиям медицинского назначения.

LV - Lietošanas pamācība latviešu valodā

Drošības simboli

- ! **UZMANĪBU**
Apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas nenovērsta var radīt vieglus vai vidēji smagus ievainojumus.

Simboli uz produktiem

- ! **NESPIEST**
Pārvietojieties tikai tad, kad aizsargapģērbs ir noņemts.

Informācija drošai lietošanai

Paredzētais lietojums

Aizsargapģērba, ko valkā rentģena diagnostikas procedūru laikā, lai aizsargātu veselības aprūpes personālu no izkliedētā starojuma iedarbības, uzglabāšana.

Svarīga lietošanas informācija

- Paredzēts profesionālam personālam.
- Pirms lietošanas lietotājam jāpārbauda, vai ierīce darbojas pareizi.
- ⚠️ • Viens aizsargapģērba komplekts uz viena pakaramā. Maksimālais kopējais atļautais svars 110 kg.
- ⚠️ • Pārvietojiet pamatni tikai tad, kad aizsargapģērbs ir noņemts.
- Saglabāiet šos norādījumus turpmākai lietošanai.
- Paredzamais kalpošanas ilgums 10 gadi, pareizi lietojot un kopjot.

Regulārās pārbaudes

- ⚠️ • Ja ierīce saduras vai nekustas brīvi, pārtrauciet tās lietošanu un pārbaudiet to.

Tīrīšana

Visas ierīces regulāri jātīra, izmantojot maigu ziepju šķīdumu vai parastu līdzekli trauku mazgāšanai ar rokām. Neuzsmidziniet - noslaukiet ar mitru drānu.

Pienākums ziņot

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas saistīts ar šīm ierīcēm, jāziņo uzņēmumam Kenex un vietējai kompetentajai medicīnas ierīču iestādei.

PL - Instrukcja obsługi w języku polskim

Symbole bezpieczeństwa



OSTROŻNIE

Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielki lub umiarkowany uszczerbek na zdrowiu.

Symbole na produktach



NIE POPYCHAĆ

Poruszać tylko po zdjęciu odzieży ochronnej.

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przeznaczenie

Przechowywanie odzieży ochronnej noszonej podczas diagnostycznych procedur rentgenowskich w celu ochrony personelu medycznego przed narażeniem na promieniowanie rozproszone.

Ważne informacje dotyczące użytkowania

- Do użytku przez profesjonalny personel.
- Przed użyciem, użytkownik musi sprawdzić, czy wyrób działa prawidłowo.
- ⚠️ • Jeden zestaw odzieży ochronnej na wieszak. Maksymalna masa całkowita 110 kg.
- ⚠️ • Przesuwać stojak tylko po zdjęciu odzieży ochronnej.
- Zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- Oczekiwana żywotność wynosi 10 lat przy prawidłowym użytkowaniu i pielęgnacji.

Kontrole rutynowe

- ⚠️ • Jeśli wyrób jest narażony na kolizję lub nie porusza się swobodnie, zaprzestać jego używania i zlecić przegląd.

Czyszczenie

Wszystkie wyroby należy regularnie czyścić roztworem łagodnego mydła lub zwykłego środka do ręcznego mycia naczyń. Nie rozpylać – przetrzeć wilgotną szmatką.

Obowiązek zgłaszania

Wszelkie poważne zdarzenia związane z tymi wyrobami należy zgłaszać firmie Kenex i lokalnemu organowi właściwemu ds. wyrobów medycznych.

SL – Navodila za uporabnika v slovenščini

Varnostni simboli



POZOR

Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjše ali srednje težke telesne poškodbe.

Simboli na izdelkih



NE POTISKAJ

Premikajte le, ko so zaščitna oblačila odstranjena.

Informacije za varno uporabo

Predvidena uporaba

Shranjevanje zaščitnih oblačil, ki se nosijo med diagnostičnimi rentgenskimi postopki za zaščito zdravstvenega osebja pred izpostavljenostjo razpršenemu sevanju.

Pomembne informacije za uporabo

- Za uporabo s strani strokovnega osebja.

- Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje pripomočka.
- ⚠️ • En komplet zaščitnih oblačil na obešalnik. Največja skupna teža obremenitve je 110 kg.
- ⚠️ • Stojalo premikajte le, ko so zaščitna oblačila odstranjena.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.
- Pričakovana življenjska doba 10 let ob pravilni uporabi in negi.

Redni pregledi

- ⚠️ • Če pripomoček trči v drug predmet ali se ne premika prosto, ga prenehajte uporabljati in dajte pregledati.

Čiščenje

Vse pripomočke je treba redno očistiti z blago milnico ali običajnim sredstvom za ročno pomivanje posode. Ne pršite čistil – obrišite z vlažno krpo.

Obveznost poročanja

O vsakem resnem incidentu v zvezi s temi pripomočki je treba poročati družbi Kenex in lokalnemu pristojnemu organu za medicinske pripomočke.

KO - 한국어 사용자 지침

안전 기호



주의

피하지 않을 경우 경미하거나 중간 정도의 부상을 입을 수 있는 낮은 수준의 위험을 나타냅니다.

제품에 표시된 기호



누르지 마시오.

보호복을 벗었을 때만 이동하십시오.

안전한 사용을 위한 정보

사용 목적

진단 X-레이 절차 시 의료진이 산란 방사선에 노출되지 않도록 착용하는 보호복을 보관합니다.

중요한 사용 정보

- 전문 인력만 사용할 수 있습니다.
- 사용자는 사용 전에 장치가 올바르게 작동하는지 확인해야 합니다.
- ⚠️ • 옷걸이당 보호복 1세트. 최대 총 적재 중량 110kg.
- ⚠️ • 보호복이 벗겨진 경우에만 랙을 이동합니다.
- 나중에 참조할 수 있도록 이 지침을 보관하십시오.
- 올바르게 사용하고 관리하면 최대 10년 동안 사용할 수 있습니다.

정기 점검

- ⚠️ • 장치가 충돌 상태에 있거나 자유롭게 움직이지 않는 경우, 사용을 중지하고 점검하십시오.

청소

모든 장치는 순한 비눗물이나 일반 손 식기세척 세제로 정기적으로 세척해야 합니다. 장치 위에 분무하지 마십시오. 대신 젖은 천으로 닦아내십시오.

보고 의무

이러한 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생하면 Kenex 및 현지 의료 기기 관할 기관에 보고해야 합니다.

ZH-CN - 中文版使用说明

安全符号



小心

表示低风险等级的危险, 如果不避免, 可能导致轻度或中度伤害。

产品上的符号



请勿推动

只有脱下防护服后才能移动。

安全使用信息

预期用途

存放 X 射线诊断过程中穿戴的防护服, 以保护医护人员免受散射辐射。

重要使用信息

- 供专业人员使用。
- 使用前, 用户必须检查设备是否正常运行。
- ⚠️ • 每个衣架一套防护服。最大总承载重量为 110 kg。
- ⚠️ • 只有脱下防护服后才能移动架子。
- 保留这些说明以备将来参考。
- 正确使用和保养的情况下, 预期寿命为 10 年。

例行检查

- ⚠️ • 如果设备发生碰撞或无法自由移动, 请停止使用并进行检查。

清洁

应使用温和的肥皂溶液或普通的餐具手洗产品定期清洁所有设备。不要喷洒 – 用湿布擦拭。

報告義務

任何与这些设备相关的严重事故都应向 Kenex 和当地医疗设备主管部门报告。

中国代理商: 北京欧莱联合医疗器械有限公司
北京市朝阳区博大路 3 号院景泰紫竹城
中国 100023

联系方式: 0086-15091322531

注册证书编号/产品技术要求编号: 国家设备制备编号 20181414

注册者/制造商名称: Kenex (Electro-Medical) Ltd, UK
Unit 17, RO24 Greenway, Harlow Business Park, Harlow,
Essex, UK, CM19 5QB

JA - 日本語版取扱説明書

安全に関する記号



注意

回避しなければ、軽傷または中程度の傷害を負う可能性のある、低レベルの危険度を示します。

製品の記号



押さないこと

防護服を取り出してから動かすこと。

安全な使用のために

使用目的

医療従事者を散乱放射線による被ばくから守るため、X線診断時に着用する防護服の保管に使用します。

使用上の重要事項

- 専門家が使用すること。
- 使用者は、使用前に装置が正しく機能するかを確認してください。
- ⚠️ - ハンガー1本につき防護服1セット。最大総荷重110kg。
- ⚠️ - ラックの移動は、防護服を取り出してから行ってください。
- この説明書は、後日参照するために保管しておいてください。
- 正しい使い方とお手入れを行った上での使用寿命は10年です。

定期点検



⚠️ - 機器が衝突したり、自由に動かない場合は、使用を中止して点検を受けてください。

掃除

すべての機器は、中性石けん水または通常の手洗い用食器洗剤で定期的に掃除してください。直接スプレーせず、湿らせた布で拭き取ります。

報告義務

これらの機器に関して重大な事故が発生した場合は、Kenex社および現地の医療機器管轄当局に報告する必要があります。

HR - Upute za uporabu na hrvatskom jeziku

Sigurnosni simboli



OPREZ

Označava opasnost s niskom razinom rizika, koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

Simboli na proizvodima



NEMOJTE GURATI

Pomičite samo kada je skinuta zaštitna odjeća.

Informacije za sigurnu uporabu

Namjena

Skladištenje zaštitne odjeće koja se nosi tijekom dijagnostičkih rendgenskih postupaka radi zaštite zdravstvenog osoblja od izlaganja raspršenom zračenju.

Važne informacije za korištenje

- Za uporabu od strane profesionalnog osoblja.
- Prije uporabe korisnik mora provjeriti radi li uređaj ispravno.
- ⚠️ • Jedan set zaštitne odjeće po vješalici. Maksimalna ukupna težina tereta 110 kg.
- ⚠️ • Pomičite stalak samo kada je skinuta zaštitna odjeća.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.
- Očekivani životni vijek 10 godina uz pravilnu uporabu i njegu.

Rutinske provjere



⚠️ • Ako je uređaj u koliziji ili se ne kreće slobodno, prestanite ga koristiti i dajte ga na provjeru.

Čišćenje

Sve uređaje treba redovito čistiti blagom otopinom sapuna ili uobičajenim sredstvom za ručno pranje posuđa. Nemojte prskati – obrišite vlažnom krpom.

Obaveza izvješćivanja

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s ovim uređajima treba prijaviti tvrtki Kenex i lokalnom nadležnom tijelu za medicinske uređaje.

VI - Hướng dẫn sử dụng bằng tiếng Việt

Ký hiệu an toàn



THẬN TRỌNG

Chỉ báo mỗi nguy hiểm có mức rủi ro thấp, nếu không tránh được, có thể gây thương tích nhẹ hoặc trung bình.

Ký hiệu trên sản phẩm



KHÔNG ĐƯỢC ĐÁY

Chỉ được di chuyển khi đã lấy hết quần áo bảo hộ ra.

Hướng dẫn cách sử dụng an toàn

Mục đích sử dụng

Bảo quần áo bảo hộ được sử dụng trong lúc thực hiện các thủ thuật chụp X quang chẩn đoán để bảo vệ nhân viên y tế khỏi bức xạ phân tán.

Hướng dẫn sử dụng quan trọng

- Dành cho người có chuyên môn sử dụng.
- Người dùng phải kiểm tra đảm bảo thiết bị vẫn hoạt động bình thường trước khi sử dụng.
- ⚠️ • Một bộ quần áo bảo hộ/giá treo. Tổng trọng lượng tối đa 110 kg.
- ⚠️ • Chỉ được di chuyển giá treo khi đã lấy hết quần áo bảo hộ ra.
- Giữ lại các hướng dẫn này để tham khảo trong tương lai.
- Đạt tuổi thọ 10 năm nếu sử dụng và bảo quản đúng cách.

Kiểm tra hàng ngày



⚠️ • Nếu thiết bị bị va đập hoặc di chuyển không trơn tru, hãy ngừng sử dụng và tiến hành kiểm tra.

Vệ sinh

Cần định kỳ vệ sinh tất cả các thiết bị bằng dung dịch xà phòng trung tính hoặc nước rửa bát thông thường. Không được xịt lên – dùng một miếng vải ẩm để lau.

Nghĩa vụ báo cáo

Nếu xảy ra sự cố nghiêm trọng liên quan đến việc sử dụng thiết bị này, cần báo cáo cho Kenex và cơ quan quản lý thiết bị y tế có thẩm quyền tại địa phương.

ID - Petunjuk penggunaan dalam bahasa Indonesia

Simbol keselamatan



PERHATIAN

Menunjukkan bahaya dengan tingkat risiko rendah, yang jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan cedera ringan atau sedang.

Simbol pada produk



JANGAN DORONG

Pindahkan hanya jika pakaian pelindung sudah diambil dari gantungan.

Informasi untuk keamanan penggunaan

Maksud penggunaan

Penyimpanan untuk pakaian pelindung yang dikenakan selama prosedur sinar-X diagnostik untuk melindungi petugas kesehatan dari paparan radiasi hambur.

Informasi penting untuk penggunaan

- Perangkat harus digunakan oleh tenaga profesional.
- Pengguna harus memeriksa perangkat untuk memastikan perangkat berfungsi dengan tepat sebelum digunakan.
- ⚠️ • Satu set pakaian pelindung per gantungan. Berat beban total maksimum 110 kg.
- ⚠️ • Pindahkan rak hanya jika pakaian pelindung sudah diambil dari gantungan.
- Simpan petunjuk ini untuk referensi di masa mendatang.
- Harapan masa pakai perangkat adalah 10 tahun apabila digunakan dan dirawat dengan tepat.

Pemeriksaan rutin



⚠️ • Jika perangkat mengalami benturan, atau tidak dapat bergerak bebas, hentikan penggunaan, lalu periksa dengan saksama.

Pembersihan

Semua perangkat harus dibersihkan secara teratur dengan menggunakan larutan sabun yang lembut atau produk pencuci piring biasa. Jangan gunakan alat semprot, tetapi seka dengan kain yang lembap.

Kewajiban pelaporan

Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan perangkat ini harus dilaporkan ke Kenex dan otoritas perangkat medis setempat yang kompeten.

Veiligheidssymbolen



LET OP

Geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.

Symbolen op producten



NIET DUWEN

Alleen verplaatsen als de beschermende kleding is verwijderd.

Informatie voor veilig gebruik

Beoogd gebruik

Opslag voor beschermende kleding die gedragen wordt tijdens diagnostische röntgenprocedures om medisch personeel te beschermen tegen blootstelling aan strooi-straling.

Belangrijke informatie voor gebruik

- Voor gebruik door professioneel personeel.
- De gebruiker moet vóór gebruik controleren of het apparaat correct functioneert.



- Eén set beschermende kleding per hanger.

Maximaal totaalgewicht 110 kg.



- Verplaats het rek alleen als de beschermende kleding is verwijderd.

- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

- Verwachte levensduur 10 jaar bij correct gebruik en onderhoud.

Routinecontroles



- Als een apparaat botst of niet vrij kan bewegen, gebruik het dan niet meer en laat het nakijken.

Reinigen

Alle apparaten moeten regelmatig worden gereinigd met een milde zeepoplossing of een regulier handafwasmiddel. Niet erop spuiten maar erover vegen met een vochtige doek.

Rapportageverplichting

Elk ernstig incident met betrekking tot deze hulpmiddelen moet worden gemeld aan Kenex en de plaatselijke bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

МК - Упатство за употреба на македонски јазик

Симболи за безбедност



ПРЕТПАЗЛИВО

Означува опасност со ниско ниво на ризик, која, ако не се избегне, може да резултира со мала или умерена повреда.

Симболи на производите



НЕ ТУРКАЈТЕ

Движете го само кога заштитната облека е отстранета.

Информации за безбедна употреба

Намена

Складирање за заштитна облека што се носи за време на дијагностичките рендгенски процедури за заштита на здравствениот персонал од изложеност на раштркано зрачење.

Важни информации за употреба

- За употреба од страна на професионален персонал.
- Корисникот мора да провери дали уредот функционира правилно пред употреба.



- Еден комплет заштитна облека по закачалка. Максимална вкупна тежина на оптоварување 110 kg.



- Движете ја сталажата само кога заштитната облека е отстранета.

- Зачувајте ги овие упатства за во иднина.

- Очекуваниот животен век е 10 години со правилна употреба и грижа.

Рутински проверки



- Ако уредот се судрил во нешто или не се движи слободно, прекинете со негово користење и дајте го на проверка.

Чистење

Сите уреди треба редовно да се чистат со раствор од умерен сапун или со стандардно средство за рачно миење садови. Да не се прска - да се брише со влажна крпа.

Обврска за пријавување

Kenex и локалните органи надлежни за медицински помагала треба да се информираат за сите посериозни инциденти поврзани со овие помагала.

Símbolos de segurança



CUIDADO

Indica perigo com nível de risco baixo que, se não for evitado, poderá resultar em lesões leves ou moderadas.

Símbolos nos produtos



NÃO APERTAR

Somente se mova depois que as roupas de proteção tiverem sido removidas.

Informações para uso seguro

Uso pretendido

Armazenamento para roupas de proteção usadas durante procedimentos de diagnóstico por raios X para proteger a equipe de saúde da exposição à radiação espalhada.

Informações importantes para uso

- Para uso de profissionais.
- O usuário deve verificar se o equipamento está funcionando corretamente antes de usá-lo.



- Um conjunto de roupas de proteção por cabide. Peso total máximo da carga 110 kg.



- Somente mova o rack quando as roupas de proteção tiverem sido removidas.

- Guarde estas instruções para referência futura.

- Expectativa de vida útil de 10 anos com uso e cuidados corretos.

Verificações de rotina



- Se um equipamento estiver em colisão ou não estiver se movendo livremente, pare de usá-lo e solicite uma inspeção.

Limpeza

Todos os equipamentos devem ser limpos regularmente usando uma solução de sabão neutro ou um produto para lavar louça comum. Não borrife - limpe com um pano úmido.

Obrigação de notificação

Qualquer incidente grave que ocorra com esses equipamentos deve ser relatado à Kenex e à autoridade local competente para equipamentos médicos.

ZH-HK - 繁體中文使用說明

安全標誌



注意

表示風險等級較低的危險，如不加避免，可能導致輕微或中度傷害。

產品上的標誌



請勿推動

脫掉防護衣物後方可移動。

安全使用須知

預期用途

存放 X 光診斷程序中穿戴的防護衣物，以保護醫護人員免受散射輻射的影響。

重要使用資訊

- 供專業人員使用。
- 使用前，使用者必須檢查裝置是否正常運作。
- 每個衣架一套防護衣物。最大總載荷量 110 公斤。
- 脫掉防護衣物後方可移動架子。
- 保留這些說明以供日後參考。
- 在正確使用和保養的情況下，預期壽命為 10 年。

例行檢查



- 若裝置發生碰撞或無法自由移動，請停止使用並進行檢查。

清潔

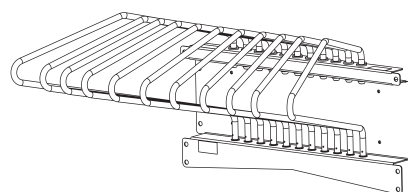
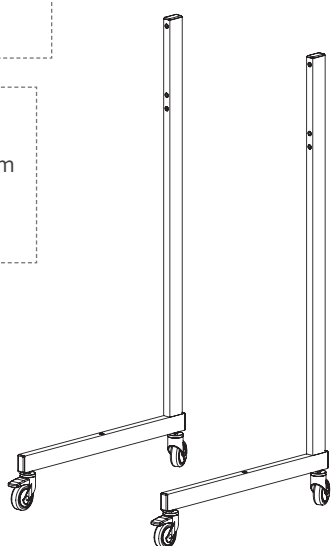
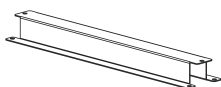
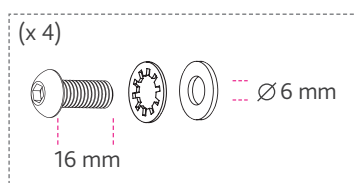
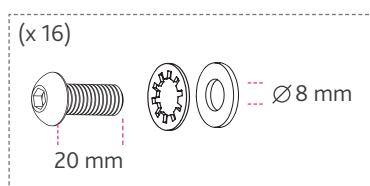
所有裝置之清潔均應使用溫和的肥皂溶液或一般手洗碗盤清潔用品。請勿噴灑！請使用濕布擦拭。

報告義務

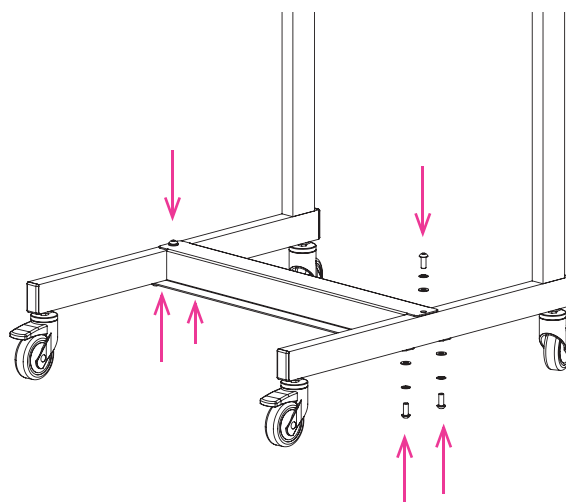
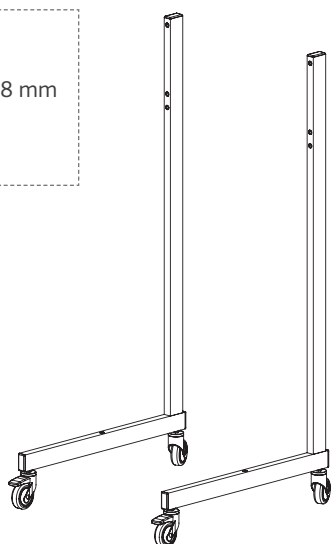
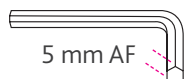
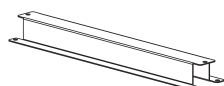
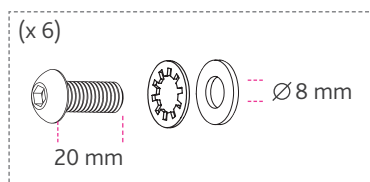
如發生與這些裝置有關的任何嚴重事件，應向 Kenex 和當地醫療器材主管部門報告。



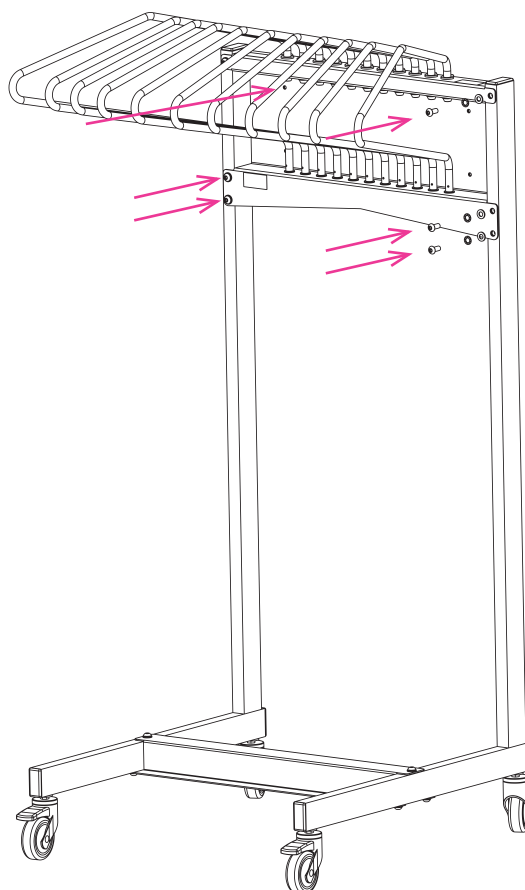
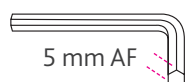
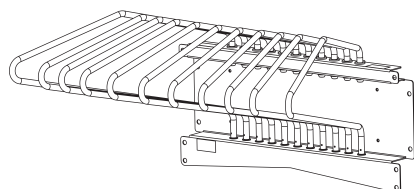
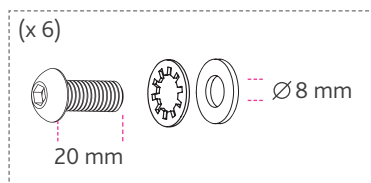
102/C/06
102/C/11



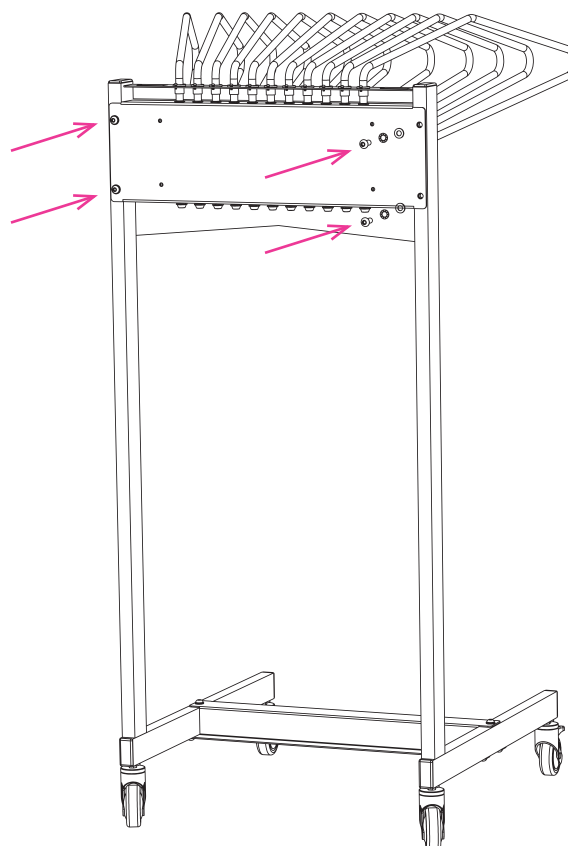
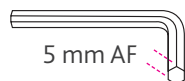
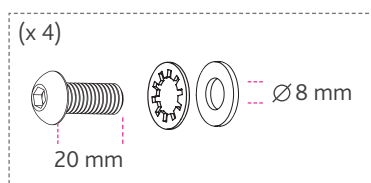
1



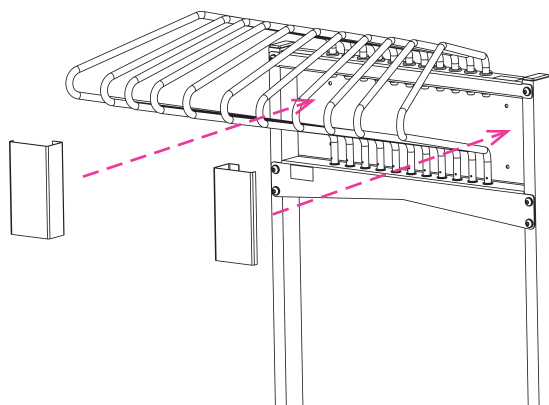
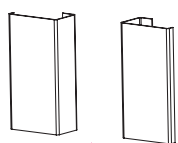
2



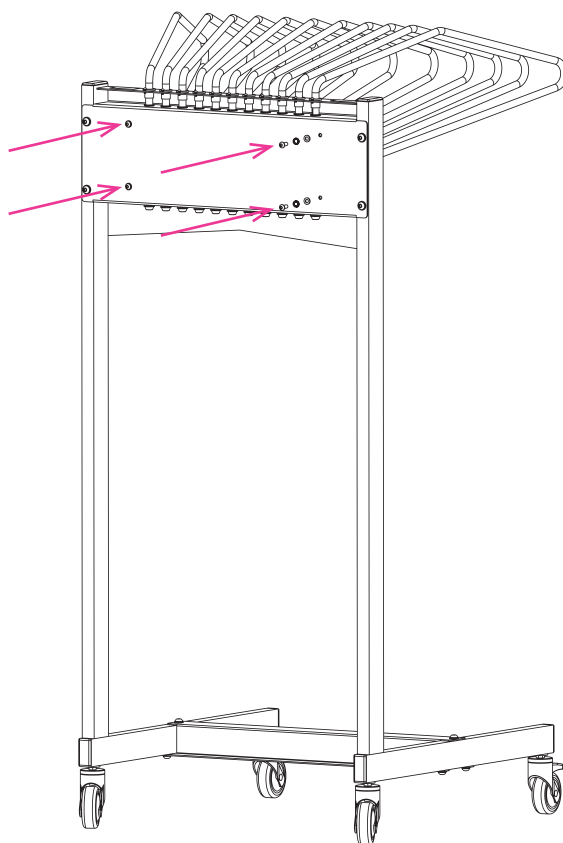
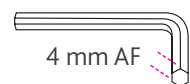
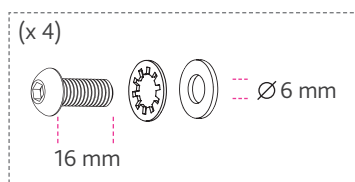
3



4

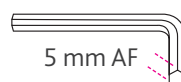
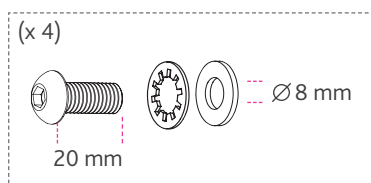
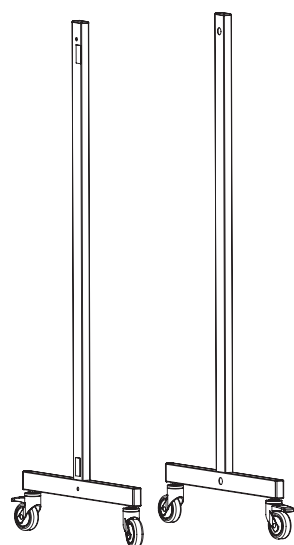


5

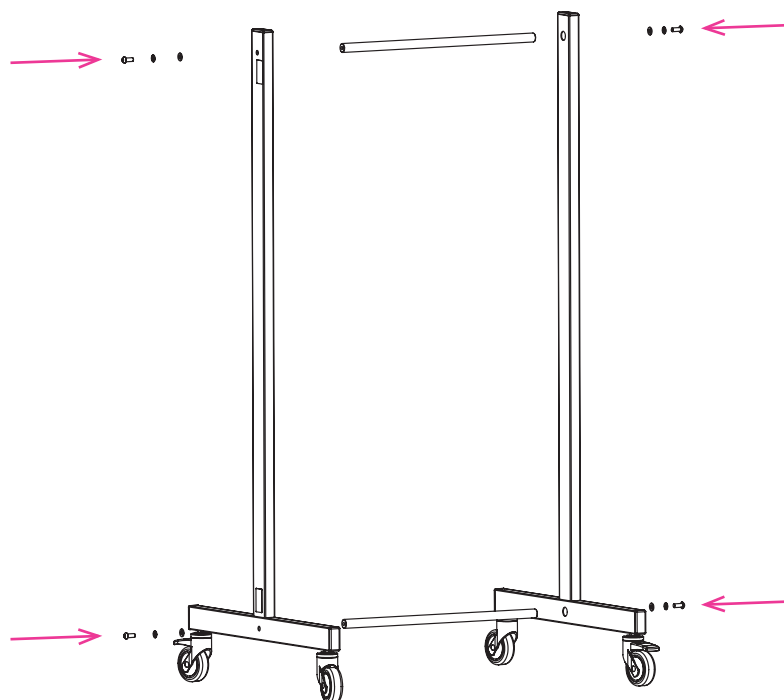
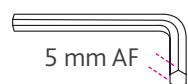
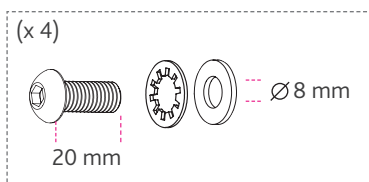




103



1



Quality management systems and certification

Kenex is compliant and certified according to the following regulations and standards regarding design and manufacture of medical devices: -

2017/745 Medical device regulation (MDR)
2016/425 Personal protective equipment (PPE)
BS EN ISO 13485:2016 (Quality management systems for medical devices)
BS EN 61331-1:2014 (Determination of x-ray attenuation properties)
BS EN 61331-2:2014 (Translucent protective plates)
BS EN 61331-3:2014 (X-ray protective clothing)
BS EN 60601-1:2021 (Medical electrical equipment – basic safety and essential performance)

Quality management systems audited by SGS UK Limited.



EU authorised representative:

Emergo Europe, Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem,
The Netherlands.

Emergo Single Registration Number (SRN): NL-AR-000000116

Kenex Single Registration Number (SRN): GB-MF-000009022



Swiss authorised representative:

MedEnvoy Switzerland, Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland.

Australian Sponsor

Emergo Australia, Level 20, Tower II, Darling Park,
201 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia.

US FDA AGENT

Emergo Global Representation LLC, 2500 Bee Cave Road, Building I,
Suite 300, Austin, Texas 78746, USA.



Kenex (Electro-Medical) Limited
Unit 17, RO24 Greenway
Harlow Business Park
Harlow, Essex
CM19 5QB
England

T: +44 (0)1279 417241
F: +44 (0)1279 443749
E: kenex@kenex.co.uk
www.kenex.co.uk

